



PROGRAMMA DELLA CONFERENZA
CONFERENCE PROGRAMME

CONTRASTARE IL CRIMINE ALIMENTARE, RAFFORZARE LA SICUREZZA ALIMENTARE
Milano, 9 e 10 Luglio 2015

FIGHTING FOOD CRIME - ENFORCING FOOD SAFETY
Milan, 9 and 10 July 2015

9 LUGLIO 2015

9 JULY 2015

Introduzione <i>Introduction</i>	
10:00 – 10:30	Registrazione <i>Registration</i>
10:30	MODERATORE: Comandante Carabinieri per la Tutela della Salute (apre i lavori e presenta il video messaggio del Ministro della Salute, On. Beatrice Lorenzin) CHAIRMAN: Commander of Carabinieri Tutela Salute (<i>opens the conference and introduces the video message of the Italian Minister of Health, Beatrice Lorenzin</i>)
10:30 -10:40	Saluto inaugurale dell'On. Beatrice Lorenzin, Ministro della Salute (in video messaggio) <i>Opening address by the Italian Minister of Health, Beatrice Lorenzin (video message)</i>
10:40	MODERATORE: Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute (invita il Comandante Generale dell'Arma dei Carabinieri, Gen. C.A. Tullio Del Sette, a rivolgere un saluto di benvenuto) CHAIRMAN: Commander of Carabinieri Tutela Salute (<i>introduces General Tullio Del Sette, Carabinieri General Commander for the welcome address</i>)
10:40 - 10:50	Saluto inaugurale del Gen. C.A. Tullio Del Sette, Comandante Generale dell'Arma dei Carabinieri <i>Opening address by General Tullio Del Sette, Carabinieri General Commander</i>
10:50 - 11:05	Il Gen. C.A. Tullio Del Sette, Comandante Generale dell'Arma dei Carabinieri presenta il nuovo video istituzionale dell'Arma dei Carabinieri in lingua inglese <i>General Tullio Del Sette, Carabinieri General Commander introduces the new institutional video of Carabinieri Corps</i>
11:05	Il Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute introduce Bernard Url, Direttore Esecutivo dell'Autorità Europea per la Sicurezza Alimentare – EFSA -, per un saluto di benvenuto <i>The Commander of Carabinieri Tutela Salute introduces Bernard Url, Executive Director of the European Food Safety Authority – EFSA, for a welcome address</i>
11:05 - 11:15	Bernard Url - Direttore Esecutivo dell'Autorità Europea per la Sicurezza Alimentare - EFSA – rivolge un saluto di benvenuto <i>Welcome address by Bernard Url – Executive Director of the European Food Safety Authority – EFSA -</i>
11:15	Il Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute introduce il relatore <i>Speakers introduction by the Commander of Carabinieri Tutela Salute</i>
11:15 – 11:30	RELATORE: Giuseppe Ruocco Direttore Generale – Direzione Generale per l'Igiene e la Sicurezza degli Alimenti e la Nutrizione – Ministero della Salute SPEAKER: Giuseppe Ruocco General Director – DG hygiene, food safety and nutrition – Ministry of Health
11:30	Il Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute introduce il relatore <i>Speakers introduction by the Commander of Carabinieri Tutela Salute</i>
11:30 - 11:45	RELATORE: Riccardo Valentini, Premio Nobel per la pace SPEAKER: Nobel peace prize winner Riccardo Valentini
11:45	Il Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute conclude la sessione introduttiva e introduce i lavori delle altre sessioni <i>Sessions introduction by the Commander of Carabinieri Tutela Salute</i>

Sessione 1 – Europa Session 1 – Europe region	
11:45 – 11:50	MODERATORE: Il Comandante dei Carabinieri per le Politiche Agricole e Alimentari (introduce i relatori) CHAIRMAN: <i>Commander of Carabinieri for Agriculture Policies (speakers introduction)</i>
11:50 – 12:00	RELATORE: LUSSEMBURGO (Camille Strottner, Presidente OSQCA Organismo per la sicurezza e la qualità della catena alimentare presso il Ministero della Salute) SPEAKER: LUXEMBOURG <i>(Camille Strottner, President OSQCA Food Chain Security Dpt. c/o The Ministry of Health)</i>
12:00 - 12:10	RELATORE: IRLANDA (Martin Blake, Capo dell'ufficio veterinario presso il Dipartimento dell'Agricoltura Irlandese) SPEAKER: IRELAND <i>(Martin Blake, Chief Veterinary Officer c/o the Department of Agriculture, Food and Marine)</i>
12:10 - 12:20	RELATORE: FRANCIA (Didier Gautier, Direttore Generale del Servizio Nazionale di Indagini - DGCCRF) SPEAKER: FRANCE <i>(Didier Gautier, Director General of the Service National des enquêtes - DGCCRF)</i>
12:20 - 12:30	RELATORE: PORTOGALLO (Pedro Portugal Gaspar, Ispettore Generale ASAE – Autorità per la Sicurezza Alimentare e Economica) SPEAKER: PORTUGAL <i>(Pedro Portugal Gaspar, General Inspector of ASAE - The Economic and Food Safety Authority)</i>

Per esigenze logistiche, è necessario il rispetto rigoroso degli orari
Please, be advised that due to logistic reasons the respect of the timetable is mandatory

Sessione 2 – Americhe Session 2 – Americas	
12:30 - 12:35	MODERATORE: Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute (introduce i relatori) CHAIRMAN: <i>Commander of Carabinieri Tutela Salute (speakers introduction)</i>
12:35 - 12:45	RELATORE: USA (Roberta Wagner, Vice Direttore per gli Affari Regolatori – FDA Food and Drug Administration) SPEAKER: USA (<i>Roberta Wagner, Deputy Director for Regulatory Affairs - Food and Drug Administration's Center for Food Safety and Applied Nutrition (CFSAN)</i>)
12:45 - 14:15	Pranzo per i partecipanti Lunch for participants
14:15 – 14:20	MODERATORE: Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute (ripresa i lavori) CHAIRMAN: <i>Commander of Carabinieri Tutela Salute (conference restarts)</i>
14:20 - 14:30	RELATORE: ECUADOR (Rommel Betancourt - Coordinatore Generale per la sicurezza alimentare - “AGROCALIDAD” Agenzia Ecuatoriana per la sicurezza degli alimenti) SPEAKER: ECUADOR (<i>Rommel Betancourt – General Director for food safety “AGROCALIDAD” – Ecuador Food Safety Agency</i>)
14:30 - 14:40	RELATORE: CUBA (Armando Rodríguez Suárez, Coordinatore didattico e Capo ricercatore del Dipartimento di Nutrizione Pubblica dell'Istituto Nazionale di Igiene, Epidemiologia e Microbiologia - INHEM) SPEAKER: CUBA (<i>Armando Rodríguez Suárez, Head Professor PhD and researcher of the Public Nutrition Department of the National Institute of Hygiene, Epidemiology and Microbiology - INHEM</i>)

Per esigenze logistiche, è necessario il rispetto rigoroso degli orari
Please, be advised that due to logistic reasons the respect of the timetable is mandatory

Sessione 3 – Asia & Africa Session 3 – Asia & Africa	
14:40 -14:45	MODERATORE: Il Comandante dei Carabinieri per le Politiche Agricole e Alimentari (introduce i relatori) CHAIRMAN: <i>Commander of Carabinieri for Agriculture Policies (speakers introduction)</i>
14:45 – 14:55	RELATORE: CAMERUN, (Essimi Menye, Ministro dell’Agricoltura e dello Sviluppo Rurale) TBC SPEAKER: CAMERUN, (Essimi Menye, Minister of Agriculture and Rural Development) TBC
14:55 – 15:05	RELATORE: GABON, (Youssouf Sidibe Nzenguët-A-Kassa, Vice Ministro delegato alla Salute) SPEAKER: GABON, (Youssouf Sidibe Nzenguët-A-Kassa, Deputy Minister of Health)
15:05 - 15:15	RELATORE: HONG KONG (Gloria Tam, Capo Dipartimento del Centro per la Sicurezza Alimentare, Cibo, Ambiente e Igiene di Hong Kong) SPEAKER: HONG KONG (Gloria Tam, Centre for Food Safety Food and Environmental Hygiene Department)
15:15 – 15:25	RELATORE: ISRAELE (Shay Chen – Coordinatore Nazionale per le ispezioni in campo alimentare, Ministero della Salute Israeliano) SPEAKER: ISRAEL (Shay Chen, National Inspection Coordinator of the Food Control Services of Israelian Ministry of Health)
15:25 - 15:35	RELATORE: GIAPPONE (Yukiko Yamada, consulente internazionale per la sicurezza alimentare c/o MAFF) SPEAKER: JAPAN (Yukiko Yamada, International food safety consultant c/o MAFF)

Per esigenze logistiche, è necessario il rispetto rigoroso degli orari
Please, be advised that due to logistic reasons the respect of the timetable is mandatory

Sessione 4 – Cooperazione internazionale per la lotta ai crimini alimentari Session 4 - International cooperation to combat food fraud	
15:35 – 15:40	MODERATORE: Comandante dei Carabinieri per la Tutela della Salute (introduce i relatori) CHAIRMAN: <i>Commander of Carabinieri Tutela Salute (speakers introduction)</i>
15:40 -15:50	RELATORE: OLAF (Giovanni Kessler, Direttore Generale OLAF) SPEAKER: OLAF <i>(Giovanni Kessler, Director General OLAF)</i>
15:50 – 16:00	RELATORE: EFSA (Tobin Robinson, Capo Dipartimento "Strategia scientifica e coordinamento" di EFSA) SPEAKER: EFSA <i>(Tobin Robinson, Acting Head of the Science Strategy and Coordination Department)</i>
16:00 – 16:10	RELATORE: COMMISSIONE EUROPEA (Eric Marin - Vice Capo Unità della Direzione Generale SANTE della Commissione Europea) SPEAKER: EUROPEAN COMMISSION (Eric Marin – Deputy Head of Unit of DG SANTE)
16:10 – 16:20	RELATORE: OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) – Carmen Joseph Savelli, Program officer SPEAKER: WHO <i>(World Health Organization)- Carmen Joseph Savelli, Program officer</i>
16:20 –16:30	RELATORE: FAO (Organizzazione delle Nazioni Unite per l’Alimentazione e l’Agricoltura), Andrew Cannavan, Capo della IAEA della FAO, Laboratorio per la protezione dell’alimentazione e dell’ambiente. SPEAKER: FAO <i>(Food and Agriculture Organization of the United Nations)- Andrew Cannavan, Head of FAO/IAEA Food and Environmental Protection Laboratory</i>
16:30 -16:40	RELATORE: I.I.L.A. Istituto Italo Latino Americano (Ambasciatore dell’Ecuador, Vice Presidente di turno dell’IILA) SPEAKER: I.I.L.A. Istituto Italo Latino Americano (Ambassador of Ecuador, Deputy President of IILA)
16:40 – 17:00	DISCUSSIONE APERTA OPEN DISCUSSION
17:00	MODERATORE: Comandante Carabinieri per la Tutela della Salute (invita il Ministro della Agricoltura, Maurizio Martina, per i saluti conclusivi) CHAIRMAN: <i>Commander of Carabinieri Tutela Salute (introduces the Italian Minister of Agriculture, Maurizio Martina, for the closing address)</i>
17:00 - 17:15	Saluto conclusivo del Ministro dell’Agricoltura Maurizio Martina <i>Closing address by the Italian Minister of Agriculture, Maurizio Martina.</i>
17:15	FINE LAVORI CONFERENCE CLOSURE
17:30	ESIBIZIONE DELLA FANFARA DEL 3° BATTAGLIONE CARABINIERI LOMBARDIA PERFORMANCE OF THE BAND OF THE 3 BATTALION LOMBARDIA OF CARABINIERI

Per esigenze logistiche, è necessario il rispetto rigoroso degli orari
Please, be advised that due to logistic reasons the respect of the timetable is mandatory